



ISSN 2072-8468

**ИННОВАЦИОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

<http://elibrary.miu.by/journals!/item.iot.html>

Кудырко, И.В. Опыт использования социальных технологий в процессе обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению в неязыковом вузе (на примере экономического факультета БГУ) / И.В. Кудырко, Л.Б. Тихомирова, И.А. Трубочкина // Инновационные образовательные технологии. – 2013. – № 2 (34). – С. 32–37.

УДК 81-139

## **ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОЦИАЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ОБЩЕНИЮ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ (на примере экономического факультета БГУ)**

Кудырко И.В.<sup>a</sup>, Тихомирова Л.Б.<sup>b</sup>, Трубочкина И.А.<sup>c</sup>

### **Аннотация**

Настоящая статья посвящена вопросу эффективной организации обучения иностранному языку на экономическом факультете БГУ благодаря использованию современных образовательных социальных технологий. Исследование показывает, что активное внедрение в учебный процесс таких социальных технологий как кейс-технологий, интеллектуальная игра, английский язык через театр, учебных игр «Аквариум», «1х2х4», «Заверши фразу» и «Аллитерация понятия» позволяет повысить мотивацию к изучению иностранного языка. Они являются действенным средством развития профессиональной коммуникативной компетенции студентов и их познавательной самостоятельности. В статье представлен опыт пошагового использования алгоритмов перечисленных технологий, реализуемых в процессе преподавания английского языка в неязыковом вузе. Авторы подчеркивают, что комплексное применение перечисленных технологий позволяет интенсифицировать, дифференцировать и индивидуализировать процесс обучения ИЯ.

**Ключевые слова:** технология обучения, социальная технология, образовательная технология, профессионально-ориентированное обучение, иноязычная коммуникативная компетенция.

**Веб:** <http://elibrary.miu.by/journals!/item.iot/issue.34/article.6.html>

**Поступила в редакцию:** 07.05.2013.

## **EXPERIENCE OF USING SOCIAL TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN PROFESSIONALLY-ORIENTED COMMUNICATION AT NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES (by example of the Faculty of Economics, Belarusian State University)**

Kudirko I.V.<sup>a</sup>, Tikhomirova L.B.<sup>b</sup>, Trubochkina I.A.<sup>c</sup>

### **Abstract**

This article is devoted to the effectiveness of teaching a foreign language due to the application of modern educational social technologies at the Faculty of Economics of Belarusian State University. The research shows that the active implementation of social technologies into the teaching process facilitates students' motivation to study a foreign language. Among the commonly used technologies are the following: case-study, intellectual games, English through theater, educational games, "Aquarium", "1h2h4", "Complete the phrase" and "Alliteration". They are an effective tool of the development of students' professional communicative competence and cognitive self-reliance. The article presents the experience with stepping algorithms of the above enumerated technologies used in the process of teaching English at a non-linguistic university. The authors emphasize that the combined use of social technologies creates necessary prerequisites for intensifying, differentiating and individualizing the process of learning a foreign language.

**Keywords:** teaching technology, social technology, educational technology, professionally-oriented communication, foreign language communicative competence.

**Web:** <http://elibrary.miu.by/journals!/item.iot/issue.34/article.6.html>

**Received:** 07.05.2013.

<sup>a</sup> Кудырко Ирина Владимировна, старший преподаватель английского языка кафедры английского языка гуманитарных факультетов секции экономического факультета Белорусского государственного университета  
Senior lecturer, English Language Department for the Humanitarian Faculties, Faculty of Economics of the Belarusian State University  
[kudirko\\_irina@mail.ru](mailto:kudirko_irina@mail.ru)

<sup>b</sup> Тихомирова Л.Б. старший преподаватель английского языка кафедры английского языка гуманитарных факультетов, заведующая секцией английского языка экономического факультета Белорусского государственного университета  
Head of the English Language Section of the Faculty of Economics, senior lecturer, English Language Department for the Humanitarian Faculties, Faculty of Economics of the Belarusian State University  
[Angeles50@mail.ru](mailto:Angeles50@mail.ru)

<sup>c</sup> Трубочкина И.А. магистр гуманитарных наук, старший преподаватель английского языка кафедры английского языка гуманитарных факультетов секции экономического факультета Белорусского государственного университета  
Master of Humanities, senior lecturer, English Language Department for the Humanitarian Faculties, Faculty of Economics of the Belarusian State University  
[ciao\\_piccola@tut.by](mailto:ciao_piccola@tut.by)

Современное общество предъявляет высокие требования к профессиональной подготовке кадров. Одним из таких требований является овладение иноязычным профессионально-ориентированным общением, обеспечивающим коммуникативные потребности специалистов разных отраслей знаний. Важная роль в достижении этой цели отводится педагогическим или образовательным технологиям, призванным улучшить процесс восприятия, понимания и усвоения изучаемого материала.

Разрабатываемые сегодня технологии обучения иностранным языкам (ИЯ) адекватны направлениям творческих поисков в педагогике последней трети XX столетия. Они имеют гуманистическую направленность, связаны с реализацией идей личностно-ориентированного образования, педагогического сотрудничества, проблемного интерактивного обучения. Широко используются проблемно-модульные, модульно-рейтинговые, коммуникативно-когнитивные, проектные, игровые, программированные и другие технологии. Они ставят своей целью решение проблем мотивации учебной деятельности, рационального структурирования содержания обучения и оценки качества его усвоения, установление оптимальной модели отношений между субъектами образовательного процесса, развитие познавательной самостоятельности, индивидуализации обучения и т.п. Использование современных образовательных технологий в иноязычном образовательном процессе обеспечивает интерактивность обучения, в процессе которого наиболее полно раскрывается творческий потенциал студентов [1].

Значительный вклад в исследование различных аспектов использования образовательных технологий в обучении иноязычной речи внесли такие ученые, как И.М. Андреасян, Н.Д. Гальскова, Е.И. Дмитриева, Н.В. Коряковцева, Т.П. Леонтьева, Е.И. Пассов, Е.С. Полат, И.П. Попова, В.П. Беспалько, Б.Т. Лихачев, А.А. Кузнецов, М.П. Сибирская, В.А. Слостенин, С.А. Смирнов, В.М. Монахов, Р. Славин, Р. Джонсон, Д. Джонсон и многие другие.

Следует отметить, что в педагогической литературе часто встречаются понятия: «педагогическая технология», «образовательная технология», «технология обучения». «Технология обучения» представляется как «совокупность наиболее рациональных способов научной организации труда, обеспечивающих достижение поставленной цели обучения за минимальное время с наименьшей затратой сил и средств» [2, с. 336]. «Педагогическая технология» и «образовательная технология» в

контексте иноязычного образования в вузе рассматриваются нами как синонимы и понимаются как «продуманные во всех деталях модели совместной педагогической деятельности по проектированию, организации и проведению учебного процесса с безусловным обеспечением комфортных условий для учащихся и учителя» [3, с. 5]. По сущностным и инструментально значимым свойствам, например, целевой ориентации, характеру взаимодействия учителя и учащихся, организации обучения выделяются социальные и информационные технологии [4, с. 14]. Примерами информационных технологий являются мультимедийные учебники, компьютерные программы, сеть Интернет и другие. К социальным технологиям относятся обучение в сотрудничестве, кейс-технология, иностранный язык через театр, технология дебатов, симуляция, все виды игровой технологии и другие.

Иноязычное образование для профессиональных целей диктует необходимость широкого использования современных социальных образовательных технологий. В сравнении с традиционными подходами социальные технологии способствуют более конструктивному и продуктивному педагогическому взаимодействию в студенческих группах. Они отличаются интерактивностью и обеспечивают формирование иноязычной коммуникативной компетенции.

Целью настоящей статьи является обобщение и систематизация накопленного опыта использования социальных технологий в организации обучения профессионально-ориентированному общению студентов на экономическом факультете БГУ. Широкое применение в нашей практике получили следующие социальные технологии: ролевые и деловые игры, симуляции, проектная технология, кейс-технология, дискуссия, пресс-конференция и другие. Остановимся на некоторых из них более подробно.

Для активизации учебного процесса и формирования учебной ситуации профессионального общения нами широко используется кейс-технология. Основу этой технологии составляют осмысление, критический анализ и решение конкретных социальных и профессиональных проблем. Кейс включает в себя описание возникшей проблемы, анализ причин, от которых зависит её решение, конкретные способы преодоления недостатков. Заданная схема действий на практике реализуется в виде логически последовательных этапов работы и четких инструкций к ним. Нами используется следующий алгоритм:

1. Анализ конкретного примера. Ситуация описана и представлена в виде иноязычного текста определенного объема и содержания.

2. Описание ситуации на английском языке (например, сокращение доходов компании в результате падения рыночного спроса на ее продукцию).

3. Организация дискуссии. Выбор «спикера» и «секретаря» группы.

4. Обсуждение исследуемой проблемы в группе, используя SWOT-анализ (SWOT — strengths, weaknesses, opportunities and threats) с целью уточнения фактов и деталей для выявления сильных и слабых сторон в деятельности компании, ее возможностей на рынке и угроз со стороны конкурентов — всех вопросов, которые необходимы для решения проблемы. Так, если основной проблемой являются жалобы покупателей на низкое качество выпускаемой продукции, необходимо выявить причины этого явления. Возможно, это объясняется недостаточным профессионализмом производителей. Возможно, — отсутствием корпоративного духа и мотивации. Возможно, недостаточно качественная упаковка является причиной повреждения товаров во время их транспортировки. В ходе обсуждения «секретарь» фиксирует принятые решения и рекомендации.

5. Презентация решений в группах с использованием таких слов-связок, как *to begin with; besides/apart from that; moreover/furthermore/what is more; since/because; owing to/du to (the fact that); thus/therefore; in conclusion/all things considered/taking everything into account/consideration, etc.*

6. Выбор оптимального решения обсуждаемой проблемы.

7. Сравнение найденного решения с решением, представленным преподавателем [4, с.16].

«Кейс-технология позволяет организовать обучение ИЯ, ориентированное на развитие способности студентов решать определенные жизненные ситуации, важные повседневные проблемы, с которыми они непосредственно сталкиваются в жизни» [5, с.12].

Среди инновационных форм проведения занятий наибольшей популярностью пользуется разработанная нами *интеллектуальная игра «New Economic Paradigm of the XXI Century»*. Особенностью примене-

ния данной разновидности педагогической технологии является то, что в ней отражаются и синтезируются элементы других социальных технологий сценарного типа:

— *деловой игры* (моделирование некоторых аспектов профессиональной деятельности обучаемых и комплексное использование имеющихся у них знаний предмета профессиональной деятельности);

— *кейс-технологии* (осмысление, критический анализ и решение конкретных спорных экономических проблем);

— *дебатов* (совместное формулирование в группе возможных ответов-решений на поставленную проблему);

— *дискуссии* (обсуждение спорного вопроса, обмен мнениями между участниками с целью обнаружить различные точки зрения и придти к единому мнению).

Эта интеллектуальная игра успешно проводится в рамках ежегодной недели английского языка на экономическом факультете для студентов 2 курса специальностей «Экономика» и «Экономическая теория». Непосредственному проведению игры предшествует большая подготовительная работа. Организаторы игры продумывают и составляют задания по теме, а также записывают на видео вопросы преподавателей экономических специальностей, владеющих английским языком. Для реализации интеллектуальной игры предлагается следующий алгоритм.

*Схема А (действия ведущих игры):*

1. Объяснение регламента и правил игры.

2. Организационные вопросы:

а) распределение участников по уровню языковой подготовки;

б) установление лимита времени, которое отводится на организацию работы в группах и продумывание ответов на вопрос;

в) определение порядка представления принятого решения.

3. Формирование состава жюри для оценки действий участников игры (преподаватели английского языка, а также экономических дисциплин, приглашенные гости).

4. Разработка критериев оценки работы студентов (логика построения ответа, использование реплик-связок в речи, аргументированность принятого решения, адекватное использование терминологии, наличие лексических и грамматических ошибок и т.д.), например:

Question	Scores 0-3	Scores 0-5	Scores 0-3	Scores 0-2	
1.	Depth of the answer	Logical structure of the answer. Use of the presentation language skills (discourse markers, introductory sentences) simplicity and clarity.	Drawing on relevant examples, figures etc.	Keeping the contact with the audience	Notes & the total

5. Вовлечение в дискуссию.

6. Подведение итогов игры.

Схема В (действия участников игры):

1. Ответ на проблемные вопросы. Например:

— Who constitutes middle class in general? What criteria should we use when defining it? Is it necessary to develop such a powerful group as middle class of Belarus in a business sector?

— What is the role of property rights and protection of intellectual property in modern world? How can the market of property rights work effectively? Give your arguments. What instruments and mechanisms should be brought into action to resolve the problem of «brain drain»?

2. Коллективное обсуждение ответов.

3. Анализ наиболее серьезных предложений.

4. Сравнение предложенных вариантов решения с заданными преподавателями.

5. Обсуждение итогов игры: трудности, способы решения, вклад каждого в общее дело, индивидуальная работа и деятельность команды в целом.

6. Выражение благодарности за сотрудничество [6, с. 25].

Внедрение данной технологии в учебный процесс позволило нам выявить ее педагогический потенциал:

— вовлеченность в социальное и учебно-профессиональное общение всех участников игры;

— активизация речетворческого потенциала будущих специалистов (способность генерировать идеи, осуществлять критический анализ, озвучивать идеи соответствующим образом, а также воздействовать на аудиторию);

— актуализация ранее усвоенного лексического и грамматического материала;

— создание дополнительной мотивации к изучению ИЯ, а также профильных дисциплин средствами ИЯ.

На экономическом факультете приобрела популярность среди студентов и такая социальная образовательная технология, как «Английский язык через театр». Одним из факторов, определяющих значимость данного вида деятельности, является его ориентированность на развитие творческого потенциала личности бу-

дущего специалиста. Заметим, что самая трудоёмкая подготовительная работа к театральной постановке проводится во внеаудиторное время. Однако на отдельных этапах контроль за ходом самостоятельной подготовки может осуществляться преподавателем и на занятиях.

Данный вид работы проводится нами в рамках ежегодной недели английского языка на экономическом факультете. Студенты первого и второго курсов специальностей «Менеджмент», «Финансы и Кредит», «Экономика» и «Экономическая теория» представляют свои интерпретации популярных сказок и мультфильмов на экономический лад с использованием профессионально-ориентированной лексики. Студенты не только инсценировали «Little Red Riding Hood», «Cinderella», «The Three from Prostokvashino» с переложением на экономическую тематику, но и явились авторами таких постановок, как «Animals' Monetary Policy», «Buzzy-Wuzzy Buzzy Fly», «Speckled Hen» и «Dimochka in the Economic Wonderland».

Приведем краткое описание некоторых сюжетов, разработанных самими студентами. В «Dimochka in the Economic Wonderland» нерадивый студент Димочка засыпает во время лекции и попадает во сне в сказочную страну Economic Wonderland. К своему изумлению, он встречает там двух известных экономистов, авторов университетского учебника по экономике Campbell R. McConnell и Stanley L. Brue, которые упрекают его в том, что именно такие недочеты, как Димочка, становятся причиной плачевного состояния экономики некоторых стран. Авторы учебника удаляются, а на сцене появляются две героини устрашающего вида — Безработица и Инфляция и, угрожая Димочке, набрасываются на него с кулаками. Пытаясь скрыться, Димочка попадает в объятия еще более жуткого героя. Это не кто иной, как Экономический Кризис. Безработица и Экономический Кризис пускаются в дикий пляс, наводя ужас на нашего героя. Проснувшись в холодном поту, Димочка осознает пагубные последствия несерьезного подхода к учебе и клятвенно обещает пересмотреть своё отношение к работе, дабы впредь никогда не встретиться с Безрабо-

тицей, Инфляцией, Экономическим Кризисом и им подобными явлениями.

При подготовке театральной постановки использовался следующий алгоритм действий:

1. Представление на английском языке своей интерпретации популярной сказки, мультфильма, собственного сюжета на экономический лад с использованием профессионально-ориентированной лексики.

2. Обсуждение места событий, характерных особенностей и линий поведения героев, их внешнего облика, одежды и аксессуаров.

3. Распределение ролей. Обсуждение личностного видения спектакля участниками. Работу по осмыслению «актерской задачи».

4. Выбор музыкального оформления мини-спектакля.

5. Проведение работы в группах над отдельными эпизодами инсценировки. На данном этапе рекомендуется использовать такие опоры, как карточки с ключевыми словами и репликами.

6. Проигрывание эпизодов.

7. Проигрывание всего спектакля и обсуждение его.

8. Проведение презентации спектакля на факультете.

9. Оценка спектакля с помощью членов жюри. Проведение церемонии награждения участников в разных номинациях, например:

– for the creation of a friendly duopoly;  
– for attracting attention to money matters;

– for attracting attention to the problem of proper learning;

– for non-conventional approach to the economic issues и т.д.

10. Рефлексивная деятельность, осуществление само- и взаимооценки.

11. Постановка театральных представлений на других факультетах университета.

Опыт применения данной технологии показал, что она обладает рядом существенных преимуществ:

– стимулирует творческую учебно-познавательную и речемыслительную, самостоятельную деятельность студентов;

– учит правильно распределять время и силы;

– стимулирует оптимальное социальное взаимодействие (умение работать в команде, обучение в сотрудничестве и т.п.);

– способствует активизации творческого потенциала будущих специалистов;

– обладает развивающим и воспитательным потенциалом;

– помогает создавать дополнительную мотивацию к изучению ИЯ.

Исключительно эффективны при обучении речевому взаимодействию апробированные нами интерактивные игры, разработанные доктором педагогических наук С.С. Кашлевым [7]. Особенно популярными среди студентов стали такие учебные игры, как «Аквариум», «1x2x4», «Заверши фразу», «Аллитерация понятия» и др.

На этапе закрепления лексического материала интересно проходит игра «Аллитерация понятия». Например, при изучении темы 'Management' студентам предлагается в течение 2 минут придумать аллитерацию понятия 'manager', отражающую его основные характеристики. Например:

**M**ission

**A**spiration

**N**egotiation

**A**im

**G**oal

**E**fficiency

**R**esult

Данные игры не только развивают профессиональное мышление, но и способствуют созданию благоприятной атмосферы для педагогического взаимодействия всех участников образовательного процесса.

Таким образом, опыт использования студентами экономического факультета БГУ в процессе овладения иноязычной профессиональной коммуникативной компетенцией социальных технологий показал, что их комплексное применение позволяет интенсифицировать, дифференцировать и индивидуализировать процесс обучения ИЯ, а также повысить социально-профессиональную компетентность обучающихся.

Все образовательные технологии связаны между собой. Едва ли можно назвать хотя бы одну из них, которая была бы ориентирована на формирование только социальной, либо только профессиональной компетенции. Являясь по своему определению «совокупностью наиболее рациональных способов научной организации труда», каждая технология может «работать» на разные формы учебно-познавательной деятельности, либо их сочетание.

## Литература / References

1. Хведченя, Л.В. Современные образовательные технологии и их связь с компетенциями // Лингвокультурное образование в системе вузовской подготовки специалистов: материалы междунар. конф. – Брест, 2009. – С. 51–58.  
Khvedchenya, L.V. Sovremennye obrazovatelnye tekhnologii i ikh svyaz s kompetentsiyami // Lingvokulturnoe obrazovanie v sisteme vuzovskoy podgotovki spetsialistov: materialy mezhdynarodnoy konferentsii. – Brest, 2009. – P. 51–58.
2. Азимов, Э.Г. Словарь методических терминов / Э.Г. Азимов, А.Н. Шукин. – СПб: Златоуст, 1999. – 471 с.  
Azimov, E.G., Slovar metodicheskikh terminov / E.G. Azimov, A.N. Schukin. – SPb.: Zlatoust, 1999. – 471 p.
3. Монахов, В.М. Педагогическая технология В.М. Монахова от А до Я: самоучитель проектирования учебного процесса / В.М. Монахов, Е.В. Бахусова, И.А. Олейникова. – Липецк: ИРО, 2007. – 236 с.  
Monakhov, V.M. Pedagogicheskaya tekhnologiya V.M. Monakhova ot A do Ya: samouchitel proektirovaniya uchebnogo protsessa / V.M. Monakhov, E.V. Bahusova, I.A. Oleynikova. – Lipetsk: IRO, 2007. – 236 p.
4. Андреасян, И.М. Повышение эффективности учебного процесса по иностранному языку с применением современных социальных технологий // Теория и практика преподавания иностранных языков в неязыковом вузе: сб. науч. ст. / редкол.: Л.В. Хведченя [и др.]; под общ. ред. д-ра пед. наук Л.В. Хведчени. – Минск: БГУ, 2009. – Вып. 1. – С. 12–20.  
Andreasyan, I.M., Povyshenie effektivnosti uchebnogo protsessa po inostrannomu yazyku s primeneniem sovremennykh sotsialnykh tehnologiy // Teoriya i praktika prepodavaniya inostrannykh yazykov v neyazykovom vuzе: sb. nauch. st. / redkol.: L.V. Khvedchenya [i dr.]; pod obsch. Red. D-ra ped. nauk L.V. Khvedcheni. – Minsk: BGU, 2009. – Vip. 1. – P. 12–20.
5. Хведченя, Л.В. Иностранный язык: учеб. программа для высш. учеб. заведений / сост.: Л.В. Хведченя, И.М. Андреасян, О.И. Васючкова. – Минск: РИВШ, 2008. – 32 с.  
Khvedchenya, L.V. Inostrannyi yazyk. Ucheb. Programma dlya vissh. Ucheb. zavedeniy / sost.: L.V. Khvedchenya, I.M. Andreasyan, O.I. Vasuchkova. – Minsk: RIVSH, 2008. – 32 p.
6. Андреасян, И.М. Учение в сотрудничестве как приоритетная технология обучения школьников английского языка / И.М. Андреасян // Замежные мовы ў Рэспубліцы Беларусь. – 2008. – № 3. – С. 23–29.  
Andreasyan, I.M. Uchenie v sotrudnichestve kak prioritetnaya tekhnologiya obucheniya shkolnikov angliyskomu yazyku / I.M. Andreasyan // Zamezhnyia movi y Respublitsi Belarus. – 2008. – № 3. – P. 23–29.
7. Кашлев, С.С. Итерактивные методы обучения: учеб.-метод. пособие / С.С. Кашлев. – Минск: ТетраСистемс, 2011. – 224 с.  
Kashlev, S.S. Interaktivnyye metodi obucheniya uchebno-metodicheskoe posobie / S.S. Kashlev. – Minsk: TetraSistems, 2011. – 224 p.